

EXPOSICIÓ “LA SALA DE LES PARAULES”

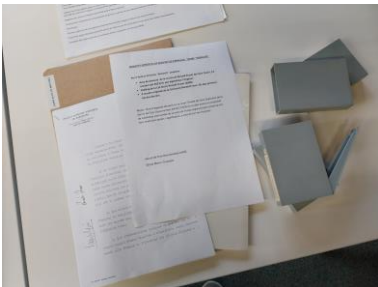
Quart= En Cuarto=Quarto

Dimensió d'un document on el full de paper s'ha plegat dues vegades i ha generat un quadern de quatre fulls.



Donació= Donación= Donation

Acte pel qual una persona jurídica o física disposa gratuïtament d'un bé en favor d'una institució que l'accepta.



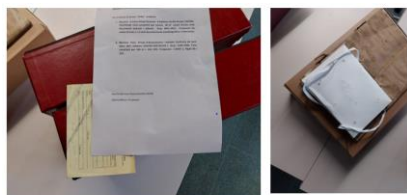
Cedulari= Cedulaario= Index card

Conjunt de fitxes bibliogràfiques que formen un catàleg.



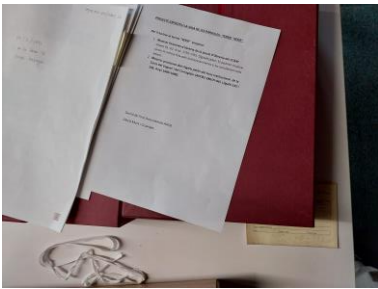
Fons= Fondo= Fonds

Conjunt orgànic de documents produïts o rebuts per una persona física o jurídica com a resultat de la seva activitat.



Sèrie= Serie: Series

Conjunt d'unitats documentals homogènies, organitzades d'acord amb un sistema de classificació.



Signatura= Signatura= Catalogue number

Combinació de números i lletres que representa el lloc que ha d'ocupar un document al dipòsit de conservació permanent.



Registre=Registro= Registry

Instrument on es fa constar la informació bàsica dels ingressos de documents i conjunts documentals de fora de la Institució, durant un període de temps.



Catàleg=Catálogo=Catalogue

Instrument que descriu exhaustivament cadascun dels documents d'un conjunt.



Lligall=Legajo=Bundle

Grup de documents protegits per dues tapes de cartró i lligats amb una cinta que uneix i tanca el conjunt.



Inventari=Inventario=Inventory

Instrument de descripció que representa les agrupacions documentals d'un fons mostrant una visió estructurada del conjunt.



Descripció=descripción=description

Conjunt d'elements d'identificació indispensables d'un document o d'una agrupació documental, seguint una norma.



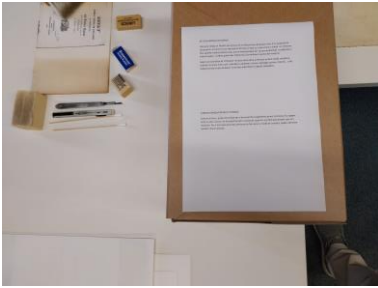
Mòmia=Testigo=Dummy

Testimoni que es deixa a la capsa o al prestatge quan es retira un document, on consta el motiu pel qual s'ha retirat.



Camisa=Camisa=Folder

Paper amb un plec central on la superfície és superior a la dels documents que s'hi instal·len per a la seva protecció.



Neteja=Limpieza=Cleaning

Intervenció directa al document en què s'elimina matèria aliena que pot perjudicar la seva preservació.



Infern=Infierno=The private case

Dipòsit que contenia materials segregats de la col·lecció principal per evitar infringir les lleis, segons el costum social de l'època.



Ephemera=Ephemera=Ephemera

Impresos concebuts amb la intenció de no perviure en el temps, que han arribat als nostres dies a través del col·leccionisme.



Desiderata=Desiderata=Desiderata

Petició que les persones usuàries fan a les biblioteques perquè adquireixin els fons dels quals no disposa.



Regest=Estracto=Brief

Resum habitualment anteposat a la transcripció d'un document, que inclou el seu autor, destinatari i el contingut jurídic i històric més rellevant.

